

Na wyrobie znajdują się piktogramy i oznaczenia./ Na výrobku jsou umístěny piktogramy a označení./ Na výrobku sú uvedené nasledujúce piktogramy a označenia/ Ant gaminio yra piktogramas ir žymos:/ У изстраđадју атродас пиктограммас ап зпјиміјумі/ A termékén található ikonok és jelölések/ Pe produs se află pictogramme și simboluri/ Na izdelku so piktogrami in oznake / Na proizvodu se nalaze piktogrami i oznake / Върху продукта има пиктограми и маркировки / На продукті є пиктограми та маркування

 Podnosek stalowy odporny na uderzenie z siłą 200J/ Ocelová tužinka odolná proti úderu se silou 200J/ Ocelová špička odolná voči úderom so silou 200 J/ Plienine priekriné dalis atspari smigiams iki 200 J/ Téradua purgals, izturīgus pret trīcieniem ar spēku 200J/ Acél örmérvetű 200 J energiájú zuhanó tárgyak ellen/ Bombeau din oțel rezistent la lovitură cu putere 200J/ Stahlkappe, sicher gegen einer Stoß mit der Kraft von 200J / Jeklena kapica z odpornoštjo na udarce 200J / Čelínica kapica otporna na udarce od 200J / Стопанена горна част на пръстите с устойчивост на удар от 200J / Стапелний носок з ударостійкістю 200 Дж

 Podeszwa antypoślizgowa/ Protisklizová podrážka/ Protišmyková podšova/ Neslydus padoš/ Neslidošas zole/ Csúszásmentes járótalp/ Talpa antiderapantă/ Antirutschlaufsohle / Podplat proti zdrsru / Neklizajući potplat / Антипљзгаща се подметка / Антиплзгаща се подметка

 Podszwa odporna na olej/ Podrážka odolná proti olejom/ Podošva odolná voči olejom/ Padas atsparus tepalams/ Zole izturīga pret eļļām/ Oljaljó járótalp/ Talpa rezistentă la uleiului/ Ölbeständige Laufsohle / Podplat odporn na olej / Potplat otporan na ulje / Устойчива на масла подметка / Устойчива на масла подметка

 System absorbujący wstrząsy/ Systém absorbující vibrace/ System absorbující otrasy a vibrácie/ Vibrācijas absorbuojanti sistema/ Triecieniu absorbjoša sistēma/ Energiaelnyelő képpességű/ Sistemul de absorbire a trepidatiilor/ Erschütterungen absorbierenden System / Sistem za blaženje udarcev / Sustav za ublažavanje udaraca / Система за поглъщане на удари / Амортизаційна система

 Właściwości antyelektrostatyczne / Antistatische vlastnosti/ Antielektrostatiskie ypatybės/ Antielektrostatinės savybės/ Antistatiskas īpašības/ Antisztatikus tulajdonságok/Proprietăți antielectrostatice/ Antielektrostatische Eigenschaften / Antistatische lastnosti / Antistatička svojstva / Antistatični ypativosti / Antistatični vlastnosti

PL Obuwie spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024, co zostało potwierdzone certyfikatem badania typu WE DK-PPE002118 I02, wydanym przez TÜV SÜD DANMARK ApS, nr jednostki notyfikowanej 2443. Jednostka odpowiedzialna za przeprowadzenie oceny badania typu: TÜV SÜD DANMARK ApS, nr jednostki notyfikowanej 2443. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.dedra.pl oraz w siedzibie Producenta.

EN The footwear complies with all the requirements of the EN ISO 20345:2022+A1: 2024 standard, as confirmed by the EC type examination certificate DK-PPE002118 I02, issued by TÜV SÜD DANMARK ApS, notified body number 2443. The entity responsible for the type examination assessment: TÜV SÜD DANMARK ApS, notified body number 2443. The Declaration of Conformity is available at www.dedra.pl and at the Producer's premises.

CZ Obuv splňuje všechny požadavky normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024, což bylo potvrzeno certifikátem typu zkoušky ES č. DK-PPE002118 I02, vydaným TÜV SÜD DANMARK ApS, č. notifikované jednotky 2443. Jednotka zajišťující přezkoušení typu: TÜV SÜD DANMARK ApS, č. notifikované jednotky 2443. Prohlášení o shodě je k dispozici na www.dedra.pl a v sídle výrobce.

SK Obuv spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024, čo potvrdzuje certifikát skúšky typu ES č. DK-PPE002118 I02, vydaný inštitútom TÜV SÜD DANMARK ApS, č. notifikovanej osoby 2443. Subjekt zodpovedný za vykonanie skúšok hodnotenia typu: TÜV SÜD DANMARK ApS, č. notifikovanej osoby 2443. Vyhlásenie o zhode sa nachádza na www.dedra.pl av sídle výrobcu.

LT Apatinė atitinka standarto EN ISO 20345:2022+A1: 2024 reikalavimus, kas buvo patvirtinta tipo tyrimo EB sertifikatu nr. DK-PPE002118 I02, išduotus TÜV SÜD DANMARK ApS, notifikuotosios įstaigos nr. 2443. Įstaiga atsakinga už tipo tyrimo atlikimą: TÜV SÜD DANMARK ApS, notifikuotosios įstaigos nr. 2443. Atitikties deklaracija galima rasti tinklalapyje www.dedra.pl ir gamintojo buveinėje.

LV Apavi ierbo visu EN ISO 20345:2022+A1: 2024 standartā prasību, ko apliecina EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. DK-PPE002118 I02, izdots TÜV SÜD DANMARK ApS, akreditētās vienības Nr. 2443. Vienība, atbildīga par tipa pārbaudes novērtēšanu: TÜV SÜD DANMARK ApS, akreditētās vienības Nr. 2443. Atbilstības deklarāciju var atrast vietnē www.dedra.pl un pie ražotāja mītnes.

HU A cipő megfelel az EN ISO 20345:2022+A1: 2024 szabvány valamennyi követelményének, amit az számló EU típusvizsgálati tanúsítvány igazol, kiadta: DK-PPE002118 I02, TÜV SÜD DANMARK ApS, a tanúsító szervezet bejegyzési száma 2443. A típusvizsgálati elvégzésért felelős szervezet: TÜV SÜD DANMARK ApS, a tanúsító szervezet bejegyzési száma 2443. A megfélelősegi nyilatkozat megtalálható a www.dedra.pl oldalon és a gyártó székhelyén.

RO Încălămintea îndeplinește toate cerințele standardului EN ISO 20345:2022+A1: 2024, Ce a fost afirmată prin certificatul de tip CE nr DK-PPE002118 I02, eliberat de TÜV SÜD DANMARK ApS, nr. organismului notificat 2443. Unitatea responsabilă pentru examinarea evaluării ceretății de tip: TÜV SÜD DANMARK ApS, nr. organismului notificat 2443. Declarația de conformitate poate fi găsită pe www.dedra.pl și la sediul Fabricantului.

SI Obutev izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 20345:2022+A1: 2024, kar potrjuje certifikat o ES-pregledu tipa DK-PPE002118 I02, ki ga je izdal TÜV SÜD DANMARK ApS, številka prijavljeneag organa 2443. Organ, pristojen za oceno pregleda tipa: TÜV SÜD DANMARK ApS, številka prijavljeneag organa 2443. Izjava o skladnosti je mogoče najti na www.dedra.pl in v prostorih proizvajalca.

HR Obuća udovoljava svim zahtjevima norme EN ISO 20345:2022+A1: 2024, što je potvrđeno certifikatom o ispitivanju tipa EC DK-PPE002118 I02 izdanom od strane TÜV SÜD DANMARK ApS, broj prijavljenog tijela 2443. Tijelo odgovorno za provođenje ocjenjivanja tipskog ispitivanja: TÜV SÜD DANMARK ApS, broj prijavljenog tijela 2443. Izjava o skladnosti dostupna je na www.dedra.pl te u sjedištu Proizvođača.

BG Обувките отговарят на всички изисквания на стандарта EN ISO 20345:2022+A1: 2024, както се потвърждава от сертификата за ЕО изследване на типа DK-PPE002118 I02, издаден от TÜV SÜD DANMARK ApS, нотифициран орган № 2443. Органът, отговорен за оценката на изследването на типа: TÜV SÜD DANMARK ApS, нотифициран орган № 2443. Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес www.dedra.pl и в помещениата на производителя.

DE Das Schuhwerk erfüllt alle Anforderungen der Norm EN ISO 20345:2022+A1: 2024, wie durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung DK-PPE002118 I02 bestätigt, ausgestellt von TÜV SÜD DANMARK ApS, benannte Stelle Nr. 2443. Die für die Baumusterprüfung zuständige Stelle: TÜV SÜD DANMARK ApS, benannte Stelle Nr. 2443. Die Konformitätserklärung ist unter www.dedra.pl und in den Räumlichkeiten des Herstellers erhältlich.

FR Les chaussures sont conformes à toutes les exigences de la norme EN ISO 20345:2022+A1: 2024, comme le confirme le certificat d'examen CE de type DK-PPE002118 I02, délivré par TÜV SÜD DANMARK ApS, organisme notifié numéro 2443. Entité responsable de l'évaluation de l'examen de type: TÜV SÜD DANMARK ApS, organisme notifié numéro 2443. La déclaration de conformité est disponible sur le site www.dedra.pl et dans les locaux du fabricant.

PL Instrukcja użytkowania obuwia bezpiecznego
Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
Modele: - pobyty bezpieczne: BH9M82AV-xx gdzie xx – rozmiar (39-47)

Zastosowanie

Obuwie bezpieczne jest to obuwie, które posiada cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadków. Obuwie bezpieczne wyposażone jest w podnoski zaprojektowane tak, aby zapewniały ochronę przed uderzeniami podczas badania z energią równą co najmniej 200J i przed ścisnięciem podczas badania pod obciążeniem ściskającym równym co najmniej 15 kN. Obuwie kategorii S1 posiada zamknięty obszar pięty, właściwości elektrostatyczne, absorpcję energii w obszarze pięty, odporność na olej napędowy oraz odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosierianu sodu (SLS) i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem. Obuwie powinno być stosowane zawsze, gdy użytkownik może być narażony na ww. ryzyka.

Ograniczenia użytkowania

Obuwie nie może być modyfikowane (z wyjątkiem dostosowań ortopedycznych)

Zasady użytkowania obuwia

Przy doborze obuwia należy dopasować rozmiar – źle dopasowane obuwie ulega deformacji, ponadto obuwie w źle dobranym rozmiarze może nie chronić dostatecznie użytkownika. Nie należy stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy, takie środki mogą wpłynąć negatywnie na stopień ochrony oraz zmniejszyć właściwości obuwia. Należy unikać przemroczenia obuwia, w przypadku przemroczenia suszyć w temperaturze pokojowej. Po wysuszeniu obuwie należy poddać konserwacji. Podobnie po zakończeniu użytkowania, każdorazowo należy poddać obuwie czyszczeniu i konserwacji. Obuwia skórzane nie należy prać, gdyż pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej odbarwienia i pęknięcie. W przypadku obuwia zapinanego na rzep, należy wkładać je i zdejmować w stanie rozpiętym.

Sposób czyszczenia i konserwacji

Po zakończeniu pracy, wierzchnią część zabrudzonego obuwia, wykonanego z:

- skóry welurowej – oczyścić przy pomocy szczoteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących
- skóry licojowej, tkaniny – oczyścić wilgotną ściereczką namoczoną w wodzie z mydłem, bez użycia rozpuszczalników organicznych.

Wilgotne obuwie pozostawić w temperaturze pokojowej do wyschnięcia, a następnie nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia ze skóry licojowej można stosować pasty i kremy w kolorze skóry bądź środki barwne, natomiast do weluru i nubuku stosować impregnaty w formie aerozolu

Zasady przechowywania, składowania, transport, opakowanie

Obuwie opakowane jest w pudełko kartonowe. Obuwie należy przechowywać w miarę możliwości w opakowaniu oryginalnym, w pomieszczeniach przewietrzonych, zamkniętych, suchych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) i środków chemicznych. Temperatura magazynowania nie powinna przekraczać 5-24°C. Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Podczas składowania lub transportu nie wolno przyginać obuwia innymi cięższymi produktami lub materiałami, ponieważ grozi to uszkodzeniem obuwia. Transportować w oryginalnym opakowaniu.

Okres trwałości

Przy normalnym użytkowaniu objawy zużycia obuwia pojawiają się od 6 miesięcy do 1 roku. Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania obuwia należy sprawdzić jego stan. W przypadku utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwie nie wolno go stosować! Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od wierzchu lub warstwy bieżnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie szwów, uszkodzenie zipięć, przetarcie materiału wierzchniowego, starcie występow urzędziwienia spodu, uszkodzenie mechaniczne części składowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie stosować uszkodzonego obuwia, wymienić je na nowe.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, wyprodukowane w Chinach, gdzie: Dedra – oznakowanie producenta; 39-47 – rozmiar buta; CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej; 2443 – nr jednostki notyfikowanej, odpowiedzialnej za przeprowadzenie badania typu; S1 SR – Klasyfikacja obuwia bezpiecznego wg normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 – wymagania zasadnicze + zamknięty obszar pięty + właściwości antyelektrostatyczne + absorpcja energii w obszarze pięty + odporność na olej napędowy; SR – Odporność na poślizg – na płycie ceramicznej polanej gliceryną; BH9M82AV-xx/XXX – oznaczenie producenta, EN ISO 20345:2022+A1: 2024 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024, Wyprodukowano w Chinach – kraj pochodzenia, Producent: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Dla obuwia posiadającego właściwości elektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było użytkowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia naładowania elektrostatycznego poprzez rozproszenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć ryzyko zapłonu od iskry, na przykład palnych substancji i oparów oraz gdy na stanowisku pracy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem elektrycznym spowodowanego przez urzeczywistnienie elektryczne pod napięciem. Obuwie antyelektrostatyczne wprowadza rezystancję elektryczną między stopą a podłożem, ale może nie zapewnić całkowitej ochrony. Obuwie antyelektrostatyczne nie jest odpowiednie do pracy przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Zaleca się jednak zwrócenie uwagi na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, ponieważ wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli ryzyko porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz badania dodatkowe podane niżej były rutynową częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.

Obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem zmiennym lub stałym. Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu zmiennego lub stałego, w celu ochrony przed poważnymi obrażeniami należy stosować obuwie elektroizolacyjne.

Rezystancja elektryczna obuwia antyelektrostatycznego może ulec znacznym zmianom pod wpływem zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie to może nie spełniać swojej zamierzonej funkcji, jeśli będzie noszone w warunkach wilgotnych. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli jest noszone długookresowo, a w warunkach wilgotnych i mokrych może stać się obuwem przewodzącym. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i zaleca się jego użytkowanie tam, gdzie istnieje ryzyko narażenia na te warunki.

Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownicy zawsze sprawdzali właściwości antyelektrostatyczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego.

Zaleca się, aby w miejscach, w których użytkowane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja elektryczna podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się stosowanie skarpet antyelektrostatycznych.

Konieczne jest zatem zapewnienie, aby połączenie obuwia, jego użytkowników i środowiska umożliwiała spełnienie założonej funkcji rozpraszania ładunków elektrostatycznych oraz zapewniała pewną ochronę przez cały okres użytkowania obuwia. Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania.

Wysokość

Obuwie jest dostarczane bez wyciółki; badania wykonywano na obuwii bez wyciółki. Mogą być stosowane wyłącznie wyciółki spełniające właściwości określone w niniejszej normie w połączeniu z określonym obuwem bezpiecznym.

Odporność na przebiecie tego obuwia została zbadana w laboratorium z użyciem znormalizowanych trzpień i sił. Trzpień o mniejszej średnicy i większe obciążenia

statyczne lub dynamiczne zwiększą ryzyko wystąpienia przebiecia. W takich okolicznościach zaleca się rozważenie dodatkowych środków zapobiegawczych. Obecnie w obuwii stanowiącym SOI dostępne są trzy typy wkładek odpornych na przebiecie. Są to metalowe wkładki oraz wkładki z materiałów niemetalowych, które należy dobrać na podstawie oceny ryzyka związanej z wykonywaną pracą. Wszystkie typy wkładek zapewniają ochronę przed ryzykiem przebiecia, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym następujące:

- metalowe wkładki (np. S1PS, S3); kształt ostrego przedmiotu (tj. jego średnica, geometria, ostrość) lub zagrożenie mają mniejszy wpływ na te wkładki, ale ze względu na technologię produkcji obuwia wkładki te mogą nie zakrywać całego dolnego obszaru buta.

- Niemetalowe wkładki (PS lub PL lub kategoria np. S1PS, S3L); mogą być łżejsze, bardziej elastyczne i zapewniają większy obszar pokrycia, ale odporność na przebiecie może się różnić w zależności od kształtu ostrego przedmiotu (tj. jego średnicy, geometrii, ostrości) lub zagrożenia. Dostępne są dwa typy wkładek pod względem zapewnianej ochrony. Typ PS może zapewnić bardziej odpowiednią ochronę przed przedmiotami o mniejszej średnicy niż typ PL

EN Instructions for use for safety footwear

Read the instructions carefully before use.

Models: - safety shoes: BH9M82AV-xx where xx - size (39-47)

Application

Safety footwear is footwear that has protective features designed to protect the wearer from injuries that could occur during accidents. Safety footwear is equipped with toe caps designed to provide protection against impact when tested with an energy of at least 200J and against compression when tested under a compressive load of at least 15 kN. Footwear of category S1 shall have a closed heel area, electrostatic properties, energy absorption in the heel area, resistance to diesel fuel and slip resistance on ceramic backing coated with sodium lauryl sulphate solution (SLS) and slip resistance on steel backing coated with glycerol. Footwear should be used whenever the wearer may be exposed to the above risks.

Restrictions on use

Footwear must not be modified (except for orthopaedic adjustments)

Rules for the use of footwear

When selecting footwear, size must be matched - ill-fitting footwear is deformed, furthermore footwear of ill-fitting size may not sufficiently protect the user. Do not use agents which allow the shoe to adapt to the shape of the foot more quickly, such agents may adversely affect the degree of protection and change the properties of the footwear. Avoid getting footwear wet, if wet, dry at room temperature. After drying, footwear should be maintained. Similarly, after use, footwear should be subjected to cleaning and maintenance every time. Leather footwear should not be washed, as washing renders the leather inflexible and causes discolouration and cracking. In the case of footwear with a Velcro fastening, they should be put on and taken off when unfastened.

Cleaning and maintenance

After finishing work, the upper part of soiled footwear made of:

- velour leather - clean with a brush without using any cleaning agents
- grain leather, fabric - clean with a damp cloth soaked in soapy water, without using organic solvents.

Leave damp footwear at room temperature to dry and then apply shoe polish. Leather-coloured or colourless polishes and creams may be used for grain leather footwear, while velour and nubuck shoes may be treated with spray-on impregnants.

Rules of storage, transport, packaging

Footwear is packaged in a cardboard box. Footwear should be stored as far as possible in the original packaging, in airy, closed, dry rooms, protected from getting wet, away from heat sources (e.g. radiators) and chemicals. The storage temperature should not exceed 5-24°C. The storage period should not exceed 2 years. When storing or transporting, do not crush footwear with other heavier products or materials, as this may damage the footwear. Transport in original packaging.

Shelf life

With normal use, signs of footwear wear appear from 6 months to 1 year. Check the condition of your footwear each time before use. If the footwear loses its functional and protective properties, it must not be used! Symptoms of loss of usable and protective properties of footwear are, in particular: separation of the sole from the upper or the tread layer from the main part of the sole, damage to stitching, damage to fasteners, abrasion of the upper material, abrasion of the protrusions of the bottom relief, mechanical damage to components. If damage is found, do not use damaged footwear, replace with new footwear.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, manufactured in China, where: Dedra - manufacturer's marking; 39-47 - shoe size; CE - the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union; 2443 - number of the notified body responsible for conducting the type test; S1 SR - Classification of safety footwear according to EN ISO 20345: 2021; S1 - essential requirements - closed heel area - antistatic properties + energy absorption in heel area + resistance to diesel fuel; SR - Slip resistance - on a glycerine-coated ceramic tile; BH9M82AV-xx/XXX - manufacturer's mark, EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - the product complies with all the requirements of EN ISO 20345:2022+A1: 2024, Manufactured China - country of origin, Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

For footwear with electrostatic properties

It is recommended that anti-electrostatic footwear should be used when it is necessary to reduce electrostatic charge by dissipating electrostatic charge, so as to exclude the risk of ignition by sparks, for example flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by live electrical equipment cannot be completely eliminated at the workplace. Anti-electrostatic footwear introduces electrical resistance between the foot and the ground, but may not provide complete protection. Anti-static footwear is not suitable for working around live electrical installations. However, it is recommended to note that anti-electrostatic footwear cannot provide adequate protection against electric shock as it only introduces an electrical resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock is not completely eliminated, additional measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the additional tests given below should be a routine part of a workplace accident prevention programme.

Anti-electrostatic footwear does not provide protection against AC or DC shock. Where there is a risk of exposure to AC or DC voltage, electro-insulating footwear should be used to protect against serious injury.

The electrical resistance of anti-electrostatic footwear can be significantly altered by bending, dirt or moisture. Such footwear may not perform its intended function if worn in wet conditions.

Class I footwear may absorb moisture if worn for long periods of time, and may become conductive footwear in damp and wet conditions. Class II footwear can withstand damp and wet conditions and is recommended for use where there is a risk of exposure to these conditions.

If footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that users always check the antistatic properties of footwear before entering a hazardous area.

It is recommended that in areas where anti-electrostatic footwear is used, the electrical resistance of the ground should not be able to negate the protection provided by the footwear. The use of anti-electrostatic socks is recommended.

It is therefore necessary to ensure that the combination of footwear, its users and the environment allows the footwear to fulfil its intended static dissipation function and provide some protection throughout the lifetime of the footwear. The user is advised, if

necessary, to establish and carry out at regular intervals electrical resistance measurements at the point of use.

Lining
The footwear is supplied without padding; tests were performed on footwear without padding. Only padding meeting the properties specified in this standard may be used in conjunction with the specified safety footwear.

The puncture resistance of this footwear has been tested in the laboratory using standardised pins and forces. Shanks of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of puncture. In such circumstances, it is recommended that additional preventative measures be considered. There are currently three types of puncture-resistant inserts available in footwear that constitute PPE. These are metallic insoles and non-metallic insoles, which should be selected based on a risk assessment of the work involved. All types of insoles provide protection against puncture risk, but each has other additional advantages or disadvantages, including the following:

- metallic insoles (e.g. S1PS, S3): the shape of the sharp object (i.e. its diameter, geometry, sharpness) or hazard has less impact on these insoles, but due to footwear manufacturing technology, these insoles may not cover the entire lower area of the shoe.

- Non-metallic insoles (PS or PL or category e.g. S1PS, S3L): they may be lighter, more flexible and provide a larger coverage area, but the puncture resistance may vary more depending on the shape of the sharp object (i.e. its diameter, geometry, sharpness) or the hazard. Two types of inserts are available in terms of the protection provided. The PS type may provide more adequate protection against smaller diameter objects than the PL type

CZ Návod k použití bezpečnostní obuvi

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.

Modely: - BH9M82AV-xx kde xx - velikost (39-47)

Použití

Bezpečnostní obuv je obuv, která má ochranné prvky určené k ochraně uživatele před zraněními, k nimž by mohlo dojít při nehodách. Bezpečnostní obuv je vybavena špičí navrženou tak, aby poskytovala ochranu proti nárazu při zkoušce s energií nejmeně 200 J a proti stlačení při zkoušce tlakovým zatížením nejmeně 15 kN. Obuv kategorie S1 musí mít uzavřenou oblast paty, elektrostatické vlastnosti, absorpci energie v oblasti paty, odolnost vůči naftě a protiskluznost na keramickém podkladu potaženém roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a protiskluznost na ocelovém podkladu potaženém glycerolem. Obuv by měla být používána vždy, když může být uživatel vystaven výše uvedeným rizikům.

Omezení používání

Obuv se nesmí upravovat (s výjimkou ortopedických úprav).

Pravidla pro používání obuvi

Při výběru obuvi je třeba sledit velikost - špatné padnoucí obuv se deformuje, navíc obuv špatné padnoucí velikosti nemusí udělat dostatečně chránit. Nepoužívejte prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení obuvi tvaru nohy, tyto prostředky mohou nepříznivě ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuvi. Vyvarujte se namočení obuvi, pokud je mokrá, vysušte ji při pokojové teplotě. Po vysušení je třeba obuv udržovat. Stejně tak by měla být obuv po každém použití podrobena čištění a údržbě. Kozená obuv by se neměla prát, protože práním se kůže stává nepružnou a dochází k jejímu zabarvení a popraskání. V případě obuvi se zapínáním na suchý zip by se měla obout a sundat až po rozepnutí.

Čištění a údržba

Po skončení práci se vrchní část znečištěné obuvi z:

- velurové usně - čistit kartáčem bez použití čistících prostředků

- lícové usně, tkaniny - čistěte vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě, bez použití organických rozpouštědel

Vlhkou obuv nechte při pokojové teplotě zaschnout a poté použijte krém na obuv. Na obuv ze zrnité usně lze použít leštidla a krémy v barvě usně nebo bezbarvé, zatímco velurovou a nubukovou obuv lze ošetřit impregnačními prostředky ve spreji.

Pravidla skladování, přepravy a balení

Obuv se balí do kartonové krabice. Obuv by měla být skladována pokud možno v původním obalu, ve vzdušných, uzavřených, suchých místnostech, chráněná před navlhnutím, mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů) a chemikálií. Skladovací teplota by neměla překročit 5-24 °C. Doba skladování by neměla překročit 2 roky. Při skladování nebo přepravě nemačkejte obuv s jinými těžšími výrobky nebo materiály, protože by mohlo dojít k jejímu poškození. Přepravujte v původním obalu.

Doba skladování

Při běžném používání se známky opotřebení obuvi objevují od 6 měsíců do 1 roku. Před každým použitím zkontrolujte stav obuvi. Pokud obuv ztratí své funkční a ochranné vlastnosti, nesmí se používat! Příznaky ztráty užitečných a ochranných vlastností obuvi jsou zejména: oddělení podešve od zvršku nebo nášlapné vrstvy od hlavní části podešve, poškození šití, poškození spojovacích prvků, odření vrchního materiálu, odření výstupků spodního reliéfu, mechanické poškození součástí. Při zjištění poškození poškozenou obuv nepoužívejte, vyměňte ji za novou.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, vyrobeno v Číně, kde Dedra - označení výrobce: 39-47 - velikost obuvi; CE - výrobek prošel posouzením shody a splňuje normy platné v Evropské unii.; 2443 - číslo

oznažené subjektu odpovědného za provedení zkušební typu; S1 SR - klasifikace bezpečnostní obuvi podle normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 - základní požadavky/uzavřená oblast paty+antistatické vlastnosti+pohlcování energie v oblasti paty+odolnost vůči motorové naftě. SR— Protiskluznost - na keramické dlaždicích s glycerinovým povlakem; BH9M82AV-xx/XXX - značka výrobce. EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - výrobek splňuje všechny požadavky normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024. Vyrobeno v Číně - země původu; Výrobce: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pro obuv s elektrostatickými vlastnostmi

Doporučuje se používat obuv s antistatickými vlastnostmi, pokud je nutné snížit elektrostatický náboj ovedením elektrostatického náboje, aby se vyloučilo riziko vznícení jiskrami, například hořlavými látkami a parami, a pokud nelze na pracovišti zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem způsobené elektrickým zařízením pod napětím. Anti-elektrostatická obuv klade elektrický odpor mezi nohu a zem, ale nemusí poskytovat úplnou ochranu. Antistatická obuv není vhodná pro práci v blízkosti elektrických zařízení pod napětím. Doporučuje se však vzít na vědomí, že antielektrostatická obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože zavádí pouze elektrický odpor mezi chodidlo a zem. Pokud není riziko úrazu elektrickým proudem zcela vyloučeno, je nutné přijmout další opatření, aby se riziko zabránilo. Doporučuje se, aby tato opatření a iže uvedené doplňkové testy byly běžnou součástí programu prevence pracovních úrazů.

Anti-elektrostatická obuv neposkytuje ochranu před úrazem střídavým nebo stejnosměrným proudem. Tam, kde existuje riziko vystavení střídavému nebo stejnosměrnému napětí, by se měla používat elektroizolační obuv, která chrání před vážným zraněním.

Elektrická odolnost antielektrostatické obuvi se může výrazně změnit ohybáním, znečištěním nebo vlhkostí. Taková obuv nemusí plnit svou zamýšlenou funkci, pokud je nošena ve vlhkém prostředí.

Obuv třídy I může při dlouhodobém nošení absorbovat vlhkost a ve vlhkých a mokřých podmínkách se může stát vodivou obuví. Obuv třídy II odolává vlhkým a mokřým podmínkám a doporučuje se používat tam, kde hrozí riziko vystavení těmto podmínkám.

Pokud je obuv nošena v podmínkách, kde dochází ke kontaminaci materiálů podrážky, doporučuje se, aby uživatel vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontroloval antistatické vlastnosti obuvi.

V oblastech, kde se používá antistatická obuv, se doporučuje, aby elektrický odpor země nebyl schopen znehodnotit ochranu poskytovanou obuví. Doporučuje se používat antielektrostatické ponožky.

Je proto nutné zajistit, aby kombinace obuvi, jejich uživateli a prostředí umožňovala, aby obuv plnila svou zamýšlenou funkci odvádění statické elektřiny a poskytovala

určitou ochranu po celou dobu životnosti obuvi. Uživatelé se doporučuje, aby v případě potřeby stanovili v pravidelných intervalech prováděli měření elektrického odporu v místě použití.

Podšívka

Obuv je dodávána bez polstrování; zkoušky byly provedeny na obuvi bez polstrování. Ve spojení s uvedenou bezpečností obuvi lze použít pouze vycpávky, které splňují vlastnosti uvedené v této normě.

Odolnost této obuvi proti propíchnutí byla zkoušena v laboratoři pomocí normalizovaných kolíků a sil. Střeny menšího průměru a vyšší statické nebo dynamické zatížení zvyšují riziko propíchnutí. Za takových okolností se doporučuje zvážit další preventivní opatření. V současné době jsou k dispozici tři typy vložek odolných proti propíchnutí v obuvi, které tvoří osobní ochranné prostředky. Jedná se o kovové vložky a nekovové vložky, které by měly být vybrány na základě posouzení rizika související práce. Všechny typy vložek poskytují ochranu proti riziku propíchnutí, ale každá z nich má další dodatečné výhody nebo nevýhody, včetně následujících:

- kovové stélky (např. S1PS, S3): tvar ostrého předmětu (tj. jeho průměr, geometrie, ostrost) nebo nebezpečí má na tyto stélky menší vliv, ale vzhledem k technologii výroby obuvi nemusí tyto stélky pokrývat celou spodní část obuvi.

- Nekovové stélky (PS nebo PL nebo kategorie např. S1PS, S3L): mohou být lehčí, pružnější a poskytovat větší krycí plochu, ale odolnost proti propíchnutí se může více lišit v závislosti na tvaru ostrého předmětu (tj. jeho průměru, geometrie, ostrost) nebo nebezpečí. Z hlediska poskytované ochrany jsou k dispozici dva typy vložek. Typ PS může poskytovat příměřejší ochranu proti předmětům s menším průměrem než typ PL

SK Návod na použitie bezpečnostnej obuvi

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.

Modely: - BH9M82AV-xx kde xx - veľkosť (39-47)

Použitie

Bezpečnostná obuv je obuv, ktorá má ochranné prvky určené na ochranu používateľa pred zraneniami, ktoré by mohli vzniknúť pri nehodách. Bezpečnostná obuv je vybavená špičkou navrhnutou tak, aby poskytovala ochranu proti nárazu pri testovaní s energiou najmenej 200 J a proti stlačeniu pri testovaní pod tlakovým zaťažením najmenej 15 kN. Obuv kategórie S1 musí mať uzavretú oblasť päty, elektrostatické vlastnosti, absorpciu energie v oblasti päty, odolnosť voči naftě a protišmykovosť na keramickom podklade potiahnutom roztokom laurylsulfátu sodného (SLS) a protišmykovosť na ocelovom podklade potiahnutom glycerolom. Obuv by sa mala používať vždy, keď môže byť používateľ vystavený uvedeným rizikám.

Omedzenia týkajúce sa používania

Obuv sa nesmie upravovať (okrem ortopedických úprav)

Pravidlá používania obuvi

Pri výbere obuvi sa musí prispôbiť veľkosť - zle padnúca obuv sa deformuje, navyše obuv zle padnúcej veľkosti nemusí dostatočne chrániť používateľa. Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôsobenie obuvi tvaru chodidla, takéto prostriedky môžu nepriaznivo ovplyvniť stupeň ochrany a zmeniť vlastnosti obuvi. Vyhnite sa namočeniu obuvi, ak je mokrá, vysušte ju pri izbovej teplote. Po vysušení by sa obuv mala udržiavať. Podobne by sa mala obuv po každom použití podrobiť čisteniu a údržbe. Kozená obuv by sa nemala prať, pretože práním sa koža stáva nepružnou a spôsobuje zmenu farby a praskanie. V prípade obuvi so zapínaním na suchý zip by sa mala obúvať a vyčúvať po rozopnutí.

Čistenie a údržba

Po skončení práce vrchnú časť znečisteného výrobku z:

- veľurovej kože - čistiť kefou bez použitia čistiacich prostriedkov

- zrnitej kože, textílie - čistiť vlhkom handričkou namočenou v mydlovej vode, bez použitia organických rozpúšťadiel

Vlhkú obuv nechajte pri izbovej teplote vyschnúť a potom použite krém na obuv. Na obuv zo zrnitej kože sa môže použiť leštiace prostriedky a krémy vo farbe kože alebo bez farby, zatiaľ čo obuv z veľúru a nubuku sa môže ošetriť impregnačnými prostriedkami v spreji.

Pravidlá skladovania, prepravy a balenia

Obuv sa balí do kartónovej škatule. Obuv by sa mala skladovať pokiaľ možno v pôvodnom obale, vo vzdušných, uzavretých, suchých miestnostiach, chránených pred navlhnutím, mimo dosahu zdrojov tepla (napr. radiátorov) a chemikálií. Teplota skladovania by nemala presiahnuť 5-24 °C. Doba skladovania by nemala presiahnuť 2 roky. Pri skladovaní alebo preprave neľajte obuv inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu obuvi. Přepravujte v pôvodnom obale.

Trvanlivosť

Pri bežnom používaní sa známky opotrebovania obuvi objavujú od 6 mesiacov do 1 roka. Pred každým použitím skontrolujte stav obuvi. Ak obuv stratí svoje funkčné a ochranné vlastnosti, nesmie sa používať! Príznaky straty užitočných a ochranných vlastností obuvi sú najmä: oddelenie podrážky od zvršku alebo nášlapnej vrstvy od hlavnej časti podrážky, poškodenie šitia, poškodenie spojovacích prvkov, odretie vrchného materiálu, odretie výstupkov spodného reliéfu, mechanické poškodenie súčastí. V prípade zistenia poškodenia poškodenú obuv nepoužívajte, vymeňte ju za novú.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, vyrobené v Číne, kde Dedra - označenie výrobcu 39-47 - veľkosť obuvi CE - výrobok prešiel posúdením zhody a spĺňa normy platné v Európskej 2443 - číslo

notifikovaného orgánu zodpovedného za vykonanie skúšky typu S1 SR - klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 - základné požiadavky/uzavretá oblasť paty+antistatické vlastnosti+absorpcia energie v oblasti paty+odolnosť voči naftě. SR— Protišmyková úprava - na keramickej dlaždicí s glycerinovým povlakom; BH9M82AV-xx/XXX - značka výrobcu EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - výrobok spĺňa všetky požiadavky normy EN ISO 20345:2022+A1: 2024. Vyrobené v Číne - krajina pôvodu Výrobca: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pro obuv s elektrostatickými vlastnostami

Odporúča sa, aby sa antistatická obuv používala v prípadoch, keď je potrebné znížiť elektrostatický náboj rozptýlením elektrostatického náboja, aby sa vyloučilo riziko vznietenia iskrou, napríklad horľavých látok a pár, a keď nie je možné na pracovisku úplne vylúčiť riziko úrazu elektrickým prúdom spôsobeným elektrickým zariadením pod napätím. Anti-elektrostatická obuv vytvára elektrický odpor medzi chodidlom a zemou, ale nemusí poskytovať úplnú ochranu. Antistatická obuv nie je vhodná na prácu v blízkosti elektrických zariadení pod napätím. Odporúča sa však poznamenať, že antielektrostatická obuv nemôže poskytnúť primeranú ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, pretože medzi chodidlom a zem vďaka len elektrický odpor. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nie je úplne vylúčené, sú potrebné ďalšie opatrenia na zamedzenie rizika. Odporúča sa, aby takéto opatrenia a ďalšie testy uvedené nižšie boli bežnou súčasťou programu prevencie pracovných úrazov.

Antielektrostatická obuv neposkytuje ochranu pred úrazom striedavým alebo jednosmerným prúdom. Tam, kde existuje riziko vystavenia striedavému alebo jednosmernému napätiu, by sa mala používať elektroizolačná obuv na ochranu pred vážnym zranením.

Elektrická odolnosť anti-elektrostatickej obuvi sa môže výrazne zmeniť ohybom, znečistením alebo vlhkosťou. Takáto obuv nemusí plniť svoju určenú funkciu, ak sa nosí vo vlhkých podmienkach.

Obuv triedy I môže pri dlhodobom nošení absorbovať vlhkosť a vo vlhkých a mokřých podmienkach sa môže stať vodivou obuvou. Obuv triedy II odoláva vlhkým a mokřým podmienkam a odporúča sa používať tam, kde existuje riziko vystavenia týmto podmienkam.

Ak sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa materiál podrážky znečistí, odporúča sa, aby používatelia vždy skontrolovali antistatické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečného priestoru.

Odporúča sa, aby v oblastiach, kde sa používa antistatická obuv, elektrický odpor zeme nebol schopný negovať ochranu poskytovanú obuvou. Odporúča sa používať antielektrostatické ponožky.

Je preto potrebné zabezpečiť, aby kombinácia obuvi, jej používateľov a prostredia umožňovala obuvi plniť jej zamýšľanú funkciu odvádzania statickej elektřiny a poskytovať určitú ochranu počas celej životnosti obuvi. Používatelia sa odporúča, aby v prípade potreby stanovili a v pravidelných intervaloch vykonával merania elektrického odporu v mieste používania.

Podšívka

Obuv sa dodáva bez polstrovania; testy sa vykonali na obuvi bez polstrovania. V spojení s uvedenou bezpečnosťou obuvou sa môže používať len čalúnenie, ktoré spĺňa vlastnosti uvedené v tejto norme.

Odolnosť tejto obuvi proti prepichnutiu bola testovaná v laboratóriu s použitím štandardizovaných kolíkov a sil. Štoky s menším priemerom a väčšie statické alebo dynamické zaťaženie zvyšujú riziko prepichnutia. Za takýchto okolností sa odporúča zvážiť ďalšie preventívne opatrenia. V súčasnosti sú k dispozícii tri typy vložiek odolných proti prepichnutiu v obuvi, ktoré tvoria OOPP. Sú to kovové vložky a nekovové vložky, ktoré by sa mali vyberať na základe posúdenia rizika príslušnej práce. Všetky typy vložiek poskytujú ochranu pred rizikom prepichnutia, ale každá z nich má ďalšie dodatočné výhody alebo nevýhody vrátane nasledujúcich:

- kovové stielky (napr. S1PS, S3): tvar ostrého predmetu (t. j. jeho priemer, geometria, ostrosť) alebo nebezpečenstvo má na tieto stielky menší vplyv, ale vzhľadom na technológiu výroby obuvi tieto stielky nemusia pokrývať celú spodnú časť obuvi.

- Nekovové stielky (PS alebo PL alebo kategória napr. S1PS, S3L): môžu byť ľahšie, pružnejšie a poskytovať väčšiu kryciu plochu, ale odolnosť proti prepichnutiu sa môže viac líšiť v závislosti od tvaru ostrého predmetu (t. j. jeho priemeru, geometrie, ostrosti) alebo nebezpečenstva. Z hľadiska poskytovanej ochrany sú k dispozícii dva typy vložiek. Typ PS môže poskytovať primeranejšiu ochranu proti predmetom s menším priemerom ako typ PL

LT Saugios analizės naudojimo instrukcijos

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas.

Modeliai: - saugos batai: BH9M82AV-xx kur xx - dydis (39-47)

Taikymas

Saugi avalynė - tai atsiralinė, turinti apsauginių savybių, skirtų apsaugoti dėvėtoja nuo sužalojimų, galinčių atsirasti nelaimingų atsitikimų metu. Apsauginė avalynė turi antbačius, suprojektuotus taip, kad apsaugotų nuo smūgio, kai išbandoma ne mažesne kaip 200 J energija, ir nuo suspaudimo, kai išbandoma ne mažesne kaip 15 kN griaužimo apkrova. S1 kategorijos avalynė turi turėti uždarą kulno srinį, elektrostatines savybes, energijos sugėrimą kulno srityje, atsparumą dyzeliniais degalais ir atsparumą slydimui ant keraminio pagrindo, padengto natrio laurisulfato tirpalu (SLS), ir atsparumą slydimui ant plieninio pagrindo, padengto gliceroliu. Avalynė turėtų būti naudojama visada, kai ją dėvėtinam asmeniui gali grėsti minėti pavojai.

Naudojimo apribojimai

Avalynės negalima teikslis (išskyrus ortopedinius pakeitimus)

Avalynės naudojimo taisyklės

Rankintis avalynę, turi būti suderintas dydis - blogai prigludusi avalynė deformuos, be to, netinkama dydžio avalynė gali nepakankamai apsaugoti naudojtoja. Nenaudokite priemonių, leidžiančių avalynę greičiau prisitaikyti prie pėdos formos, tokios priemonės gali neigiamai paveikti apsaugos laipsnį ir pakeisti avalynės savybes. Venkite, kad avalynė nesulįstų, jei sulįslo, išdžiūvinkite kambario temperatūroje. Išdžiūvus avalynę reikia prižiūrėti. Taip pat po naudojimo avalynę reikėtų kaskart valyti ir prižiūrėti. Odinės avalynės nereikėtų skalbti, nes skalbiant oda tampa nelastinga, keičia spalvą ir skilinėja. Jei avalynė yra su velcro užtrauktukais, juos reikėtų apsiauti ir nusiauti atsegs. Valymas ir priežiūra

Baigus darbą, suteptos avalynės, pagamintos iš- veliūro oda - valyti šepetėliu, nenaudojant jokių valymo priemonių

- grūdėtos odos, audinio - valyti drėgna šluoste, pamirkyta muiluotame vandenyje, nenaudojant organinių tirpiklių.

Drėgną avalynę pakloti kambario temperatūroje, kad išdžiūtų, ir tada patepkite batų tepalu. Odos spalvos arba bespalviais blizgiais ir kremais galima tepti grūdėtos odos avalynę, o veliūro ir nubuko avalynę - purškiamais impregnavtais. Laikymo, transportavimo, pakavimo taisyklės

Avalynė pakavinama į kartoninę dėžę. Avalynė turi būti laikoma, kiek įmanoma, originalioje pakuotėje, vėsioje, uždarose, sausose patalpose, apsaugotose nuo sudrekiimo, atokiau nuo šilumos šaltinių (pvz., radiatorų) ir cheminių medžiagų. Laikymo temperatūra neturėtų būti aukštesnė kaip 5-24 °C. Laikymo trukmė neturėtų būti ilgesnė kaip 2 metai. Laikydami ar gabendami avalynę nesuspauskite jos su kitais sunkesniais produktais ar medžiagomis, nes tai gali sugadinti avalynę. Transportuokite originalioje pakuotėje.

Galiojimo laikas

Įprastai naudojant, avalynės nusidėvėjimo požymiai atsiranda nuo 6 mėnesių iki 1 metų. Kiekviena karta prieš naudojant avalynę patikrinkite jos būklę. Jei avalynė praranda savo funkcines ir apsaugines savybes, jos negalima naudoti! Avalynės naudojimą ir apsauginių savybių praradimo požymiai visų pirma yra šie: pado atitsikymas nuo batviršio arba protektoriaus sluoksnio nuo pagrindeinis pado dalies, silijai pažeidimai, tvirtinimo detaaliai pažeidimai, viršutinės medžiagos dilimas, apatinio reljefo išskyš dilimas, mechaniniai komponentų pažeidimai. Radus pažeidimų, pažeistos avalynės nenaudokite, pakeiskite nauja avalynę.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, pagaminta Kinijoje, kur: Dedra - gamintojo ženklas 39-47 - batų dydis CE - gaminto antitiks įvertinta ir įs atitinka Europos Sąjungoje taikomus standartus 2443 - natiškuotosios įstaigos, atskaitomas už tipo bandymo atlikimą, numeris S1 SR - apsauginės avalynės klasifikacija pagal EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 - esminiai reikalavimai+uždara kulno sritys+antistatinės savybės+energijos sugėrimas kulno srityje+atsparumas dyzelinui; Neslystantis paviršius - ant glicerino padengtos keraminės plytelės; BH9M82AV-xx/XXX - gamintojo ženklas EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - gamintys atitinka visus standarto EN ISO 20345:2022+A1: 2024 reikalavimus. Pagaminta Kinijoje - kilmes šalis Gamintojas: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Avalynė, pasižyminti elektrostatinėmis savybėmis

Antielektrostatinė avalynė rekomenduojama naudoti, kai reikia sumažinti elektrostatinį krūvį išsklaidant elektrostatinį krūvį, kad būtų išvengta užsidegimo nuo kibirkščių rizikos, pavyzdžiui, degių medžiagų ir garų, ir kai darbo vietoje negalima visiškai pašalinti elektros smūgio pavojaus, kurį gali sukelti elektros įranga, esanti po jampa. Antielektrostatinė avalynė sukuria elektrinį pasipriešinimą tarp pėdos ir žemės, tačiau gali neužtikrinti visiškios apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darbei prie elektros įrenginių, esančių po jampa. Tačiau rekomenduojama atkreipti dėmesį į tai, kad antielektrostatinė avalynė negali užtikrinti tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes ji tik sukuria elektrinę varžą tarp pėdos ir žemės. Jei elektros smūgio pavojus nėra visiškai pašalinamas, būtina imtis papildomų priemonių jam išvengti. Rekomenduojama, kad tokios priemonės ir toliau nurodyti papildomi bandymai būtų įprasta nelaimingų atsitikimų darbe prevencijos programos dalis. Antielektrostatinė avalynė neapsaugo nuo kintamosios ar nuolatinės srovės smūgio. Jei yra kintamosios arba nuolatinės įtampos poveikio rizika, siekiant apsaugoti nuo sunkių sužalojimų, reikėtų naudoti elektroizoliacinę avalynę

Antielektrostatinės avalynės elektrinė varža gali labai pakisti dėl lenkimo, purvo ar drėgmės. Tokia avalynė gali neatitikti savo numatytą funkciją, jei dėvima drėgnomis sąlygomis.

I klasės avalynė gali sugerti drėgmę, jei yra dėvima ilgą laiką, o drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis gali tapti laidiu avalynė. I klasės avalynė gali būti atspari drėgnoms ir šlapioms sąlygomis, todėl ją rekomenduojama naudoti ten, kur yra šių sąlygų poveikio rizika.

Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kai užteršiama pado medžiaga, naudotojams rekomenduojama visada patikrinti avalynės antistatinės savybės prieš einant į pavojingą zoną.

Rekomenduojama, kad tose vietose, kur naudojama antistatinė avalynė, žemės elektrinė varža negalėtų paneigti avalynės teikiamos apsaugos. Rekomenduojama naudoti antielektrostatines kojines.

funcionează sub tensiunea de 250 V, s-a stabilit limita inferioară de rezistență electrică pentru produsul noi la un nivel de 100 kΩ. Cu toată asta, utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că în anumite condiții încălțămintea poate să nu constituie o protecție adecvată și de aceea pentru protecția utilizatorului trebuie întotdeauna luate măsuri de precauție suplimentară. Rezistența electrică a încălțămintei poate să se schimbe în mod semnificativ în urma îndoirii, murdăririi sau din cauza umezelii. Această încălțăminte nu îndeplinește în condiții de umezeală funcția sa stabilă în timpul purtării. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru ca încălțăminte să îndeplinească funcția sa stabilă de îndepărtare a sarcinilor și să asigure protecția pe toată durata de utilizare.

Se recomandă utilizatorului, dacă va fi necesar, stabilirea și executarea la locurile de utilizare în intervale regulate și frecvente, măsurătorii de rezistență electrică. Încălțăminte de clasă I poate să absoarbă umiditatea dacă este purtată pe o perioadă mai lungă iar în mediu umez poate deveni încălțăminte conductoare. Dacă încălțăminte este utilizată în condiții în care materialul plăii se murdărește se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna înainte de a intra în zona periculoasă proprietățile electrice ale încălțămintei. Se recomandă ca în locurile în care se utilizează încălțăminte antielectrostatică, rezistența electrică a substratului să nu fie în stare de a nivela protecția asigurată de încălțăminte.

În timpul purtării încălțămintei nu se recomandă introducerea între talpa utilizatorului și brant elemente de izolare. Dacă între partea inferioară a brantului și talpă este fixat un adaos se recomandă verificarea proprietăților electrice ale sistemului încălțăminte/adaos*.

SI Navodila za uporabo varnostne obutve

Pred uporabo natančno preberite navodila.

Modeli: - BH9M82AV-xx, kjer xx - velikost (39-47)

Uporaba

Varnostna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti uporabnika pred poškodbami, do katerih lahko pride med nesrečami. Varnostna obutev je opremljena s ščitniki, ki so zasnovani tako, da zagotavljajo zaščito pred udarci, ko se testira z energijo najmanj 200 J, in pred stiskanjem, ko se testira pod tlačno obremenitvijo najmanj 15 kN. Obutev kategorije S1 ima zaprtο područje pete, elektrostaticne lastnosti, absorpcijo energije v području pete, odpornost na dizelsko gorivo in odpornost proti drsenju na keramični podlagi, prevlečeni z raztopino natrijevega lavnilsulfata (SLS), ter odpornost proti drsenju na jekleni podlagi, prevlečeni z glicerolom Obutev je treba uporabljati, kadar je uporabnik lahko izpostavljen navedenim tveganjem.

Omejitve pri uporabi

Obutev ni dovoljeno spreminjati (razen za ortopedske prilagoditve)

Pravila za uporabo obutve

Pri izbiri obutve je treba uskladiati velikost - slabo prilagajōa se obutev se deformira, poleg tega obutev slabo prilagajōe se velikosti morda ne bo dovolj zaščitila uporabnika. Ne uporabljajte sredstev, ki omogočajo hitrejše prilagajanje obutve obliki stopala, takšna sredstva lahko negativno vplivajo na stopnjo zašcite in spremeno lastnosti obutve. Izogibajte se mokri obutvi, če je mokra, jo posušite pri sobni temperaturi. Po sušenju je treba obutev vzdrževati. Prav tako je treba obutev po uporabi vsakič znova očistiti in vzdrževati. Usnjene obutev ne smete prati, saj pranje naredi usnje neelastično ter povzroči razbarvanje in razpoke. Če gre za obutev z velcro zapenjanjem, jo je treba obuti in sleči, ko je odpeta.

Čiščenje in vzdrževanje

Po končanem delu zgornji del umazane obutve iz:

- velur usnje - očistite s krtačo brez uporabe čistilnih sredstev

- zrnato usnja, tkanine - očistite z vlažno krpo, namočeno v milnico, brez uporabe organskih topil.

Vlažno obutev pustite pri sobni temperaturi, da se posuši, nato pa naneseite loščilo za čevlje. Za obutev iz zrnatega usnja se lahko uporabljajo loščila in kreme v barvi usnja ali brez barve, medtem ko se obutev iz velurja in nubuka lahko obdela z impregnacijskim sredstvi v spreju.

Pravila skladiščenja, prevoza in pakiranja

Obutev je pakirana v kartonski škafli. Obutev je treba shranjevati čim bolj v originalni embalaži, v zračnih, zaprtih in suhih prostorih, zaščiteni pred zmočenjem, stran od virov toplote (npr. radiatorjev) in kemikalij. Temperatura skladiščenja naj ne presega 5-24 °C. Čas skladiščenja ne sme biti daljši od 2 let. Pri skladiščenju ali prevozu obutve ne zmečkajte z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko to poškoduje obutev. Prevažajte v originalni embalaži.

Rok trajanja

Ob normalni uporabi se znaki obrabe obutve pojavijo od 6 mesecev do 1 leta. Vsakič pred uporabo preverite stanje obutve. Če obutev izgubi svoje funkcionalne in zaščitne lastnosti, je ne smete uporabljati! Znaki izgube uporabnih in zaščitnih lastnosti obutve so zlasti: ločitev podplata od zgornjega dela ali tekalne plasti od glavnega dela podplata, poškodbe šivov, poškodbe pritrilnih elementov, obraba zgornjega materiala, obraba izboklin spodnjega reliefa, mehanske poškodbe sestavnih delov. Če odkrijete poškodbe, poškodovane obutev ne uporabljajte, temveč jo zamenjajte z novo. Dedra, 39-47, 204x43, 200xx/S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, proizvedeno na Kitajskem, kjer: Dedra - oznaka proizvajalca 39-47 - velikost čevlja CE - za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji 2443 - številka prilagajenega organa, odgovornega za izvedbo preskusa tipa S1 SR - klasifikacija varnostne obutve v skladu s standardom EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 - bistvene zahteve+zaprtο območje pete+antistatične lastnosti+absorpcija energije v območju pete+odpornost na dizelsko gorivo; Nredsečnost - na keramičnih ploščicah z glicerinim premazom; BH9M82AV-xx/XXX - oznaka proizvajalca EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda EN ISO 20345:2022+A1: 2024. Proizvedeno na Kitajskem - država porekla Proizvajalec: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Za obutev z elektrostaticnimi lastnostmi

Priporočljivo je, da se obutev z antielektrostaticnimi lastnostmi uporablja, kadar je treba zmanjšati elektrostaticni naboj z odvajanjem elektrostaticnega naboja, da se izključi nevarnost vzneta zaradi iskranja, na primer vnetljivih snovi in hlavov, in kadar na delovnem mestu ni mogoče popolnoma odpraviti nevarnosti električnega udara zaradi električne opreme pod napetostjo. Protelektrostaticna obutev vnaša električno upornost med stopalo in tla, vendar morda ne zagotavlja popolne zašcite. Antistatična obutev ni primerna za delo v bližini električnih naprav pod napetostjo. Vendar je priporočljivo upoštevati, da elektrostaticna obutev ne more zagotoviti ustreznе zašcite pred električnim udarom, saj med stopalo in tla vnaša le električno upornost. Če tveganje električnega udara ni popolnoma odpravljeno, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev tveganja. Priporočljivo je, da so takšni ukrepi in spodaj navedeni dodatni preskusi rutinski del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Protelektrostaticna obutev ne zagotavlja zašcite pred električnim udarom z izmeničnim ali enosmernim tokom. Kadar obstaja nevarnost izpostavljenosti izmenični ali enosmerni napetosti, je treba za zaščito pred resnimi poškodbami uporabljati elektroizolacijsko obutev.

Električna upornost antielektrostaticne obutve se lahko zaradi upogibanja, umazanje ali vlage znatno spremeni. Če se takšna obutev nosi v vlažnih razmerah, morda ne bo opravljala svoje predvidene funkcije.

Obutev razreda I lahko absorbira vlogo, če jo nosite dlje časa, in v vlažnih in mokrih razmerah lahko postane prevodna obutev. Obutev razreda II je odporna na vlažne in mokre razmere in je priporočljiva za uporabo, kadar obstaja tveganje izpostavljenosti tem razmeram. Če se obutev nosi v razmerah, v katerih se material podplata onesači, je priporočljivo, da uporabniki vedno preverijo antistatične lastnosti obutve, preden vstopijo na nevarno območje.

Priporočljivo je, da na območjih, kjer se uporablja antistatična obutev, električna upornost tal ne more izničiti zašcite, ki jo zagotavlja obutev. Priporoča se uporaba protelektrostaticnih nogavic.

Zato je treba zagotoviti, da kombinacija obutve, njenih uporabnikov in okolja omogoča, da obutev izpolnjuje predvideno funkcijo odvajanja statične elektrike in zagotavlja določeno zaščito v celotni življenjski dobi obutve. Uporabniku svetujemo, da po potrebi vzpostavi in redno izvaja meritve električne upornosti na mestu uporabe.

Podloga

Obutev je dobavljena brez podloge; preskusi so bili opravljeni na obutvi brez podloge. V povezavi z navedeno varnostno obutvijo se lahko uporablja samo podloga, ki ima lastnosti, določene v tem standardu.

Odpornost te obutve proti predtjru je bila preskušena v laboratoriju z uporabo standardiziranih čepov in sil. Podplati manjšega premera in večje statični ali dinamične obremenitve povzročajo tveganje predtrja. V takšnih okoliščinah je priporočljivo razmisliti o dodatnih preventivnih ukrepih. Trenutno so na voljo tri vrste vložkov, odpornih proti predtjru, v obutvi, ki predstavlja osebno varovalno opremo. To so kovinski vložki in nekovinski vložki, ki jih je treba izbrati na podlagi ocene tveganja pri zadevnem delu. Vse vrste vložkov zagotavljajo zaščito pred tveganjem vbovov, vendar ima vsaka od njih druge dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjimi:

- kovinski vložki (npr. S1PS, S3): oblika ostrega predmeta (tj. njegov premer, geometrija, ostrina) ali nevarnost ima manjši vpliv na te vložke, vendar zaradi tehnologije izdelave obutve ti vložki morda ne pokrivajo celotnega spodnjega dela čevlja.

- Nekovinski vložki (PS ali PL ali kategorija, npr. S1PS, S3L): lahko so lažji, prožnejši in zagotavljajo večjo površino pokritja, vendar se lahko odpornost proti vbovu bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta (tj. njegov premer, geometrija, ostrina) ali nevarnost. Glede na zagotovljeno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov. Vrsta PS lahko zagotavlja ustrežnejšo zaščito pred predmeti z manjšim premerom kot vrsta PL

HR Upute za uporabo sigurnosne obuce

Prije uporabe pažljivo pročitajte korisnički priručnik.

Modeli: - sigurnice cipela: BH9M82AV-xx gdje je xx – veličina (39-47)

Primjena

Zaštitna obuća je obuća koja ima zaštitne karakteristike namijenjene zaštiti korisnika od ozleda koje bi moge nastati tijekom nesreća. Zaštitna obuća opremljena je kapicama dizajniranim za zaštitu od udara pri ispitivanju s energijom od najmanje 200 J i protiv kompresije pri ispitivanju tlačnim opterećenjem od najmanje 15 kN. Obuća kategorije S1 ima zatvoreno područje pete, elektrostaticka svojstva, apsorciju energije u području pete, otpornost na dizelsko gorivo i otpornost na kizanje na keramičkoj površini obloženoj natrijevim lauril sulfatom (SLS) i otpornost na kizanje na čeličnoj površini presvučenoj glicerolom. uvijek treba nositi kada bi korisnik mogao biti izložen gore navedenom rizik.

Ograničenja uporabe

Obuća se ne može mijenjati (osim za ortopedske prilagodbe)

Pravila za korištenje obuce

Kod odabira obućе treba prilagoditi veličinu - loše pristajala obuća se deformira, a obućа krive veličine možda neće dovoljno zaštititi korisnika. Nemojte koristiti sredstva koja omogućuju brže prilagođavanje cipele obliku stopala jer takva sredstva mogu negativno utjecati na stupanj zaštite i promijeniti svojstva obuce. Izbjegavajte smotiči cipele, ako su mokre, osušite ih na sobnoj temperaturi. Nakon sušenja obuću treba održavati. Slično, nakon uporabe, cipele treba svaki put čistiti i održavati. Kožna obuća se ne smije prati jer pranje oduzima elastičnost kože i uzrokuje promjenu boje i pucanje. Kod cipele koje se kopčaju na čičak treba ih obuvati i izvuati otkopčane. Način čišćenja i održavanja

Nakon završetka rada skinite gornji dio prijlave obućе od:

- velur koža - čistiti četkom bez upotrebe sredstava za čišćenje

- zrnatu kožu, tkanine - čistiti vlažnom krpom natopljenom sapunikom, bez upotrebe organskih otapala.

Vlažne cipele ostavite na sobnoj temperaturi da se osuše i zatim nanosite kremu za cipele. Za obuću od zrnate kože možete koristiti paste i kreme u boji kože ili bezbojna sredstva, dok za velur i nubuk možete koristiti impregnacije u obliku aerosola.

Principi skladištenja, skladištenja, transporta, pakiranja

Obuća je pakirana u kartonsku kutiju. Obuću treba čuvati u originalnom pakiranju, po mogućnosti u prozračnim, zatvorenim, suhim prostorijama, zaštićenu od vlaženja, daleko od izvora topline (npr. radijatora) i kemikalija. Temperatura skladištenja ne smije prelaziti 5-24°C. Razdoblje skladištenja ne smije biti duže od 2 godine. Tijekom skladištenja ili transporta nemojte zgnječiti obuću drugim težim proizvodima ili materijalima jer to može oštetiti obuću. Transport u originalnoj ambalaži.

Rok trajanja

Uz normalnu uporabu, simptomi trošenja cipele pojavljuju se između 6 mjeseci i 1 godine. Svaki put prije korištenja cipele provjerite njihovo stanje. Ako obuća izgubi svoja funkcionalna i zaštitna svojstva, ne smije se koristiti! Simptomi gubitka funkcionalnih i zaštitnih svojstava obućе uključuju osobito: odvajanje potplata od gornjeg dijela ili gaznog sloja od glavnog dijela potplata, oštećenje šavova, oštećenje košči, habanje gornjeg materijala, habanje obućе izbočne donje skulpture, mehanička oštećenja dijelova. Ako se otkrije oštećenje, nemojte koristiti oštećene cipele, zamijenite ih novima. Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, proizvedeno u Kini, gdje: Dedra - oznaka proizvođača 39-47 – broj cipele CE – proizvod je podvrgnut ocjeni sukladnosti i zadovoljava standarde koji se primjenjuju u Europskoj uniji 2443 – broj prilagajenog tijela odgovornog za provođenje ispitivanja tipa S1 SR – Klasifikacija sigurnosne obućе prema EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 - osnovni zahtjevi + zatvoreno područje pete + antistatička svojstva + apsorcija energije u području pete + otpornost na dizelsko gorivo; SR— Otpornost na kizanje - na keramičkim pločicama obloženim glicerinom; BH9M82AV-xx/XXX – oznaka proizvođača EN ISO 20345:2022+A1: 2024 – proizvod zadovoljava sve zahtjeve norme EN ISO 20345:2022+A1: 2024 Proizvedeno u Kini - zemlji porijekla Proizvođač: Dedra Exim Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Za obuću s elektrostatickim svojstvima

Preporuča se koristiti antistatičku obuću kada je potrebno smanjiti elektrostaticki naboj raspršivanjem elektrostatickog naboja, kako bi se isključila mogućnost opasnosti od paljenja od iskre, na primjer zapaljivih tvari i para, i gdje se opasnost od strujnog udara uzrokovana električnom opremom pod naponom ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obućа stvara električni otpor između stopala i tla, ali možda neće pružiti potpunu zaštitu. Antistatička obućа nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Ipak, preporuča se napomenuti da antistatička obućа ne može pružiti odgovarajuću zaštitu od strujnog udara jer samo stvara električni otpor između stopala i zemlje. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminiran, potrebne su dodatne mjere za izbjegavanje rizika. Preporuča se da takve mjere i dalje navedeni dodatni testovi budu rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu.

Antistatička obućа ne pruža zaštitu od izmjenične ili istosmjernе struje. Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnom ili istosmjernom naponu, treba nositi električki izolacijsku obuću kako bi se zaštitili od ozbiljnih ozleda.

Električni otpor antistatičke obućе može se značajno promijeniti kada je izložena savijanju, kontaminaciji ili vlazi. Ova obućа možda neće obavljati svoju predviđenu funkciju ako se nosi u vlažnim uvjetima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme i može postati vodljiva u vlažnim ili mokrim uvjetima. Obuća klase II otporna je na vlažne i mokre uvjete i preporučuje se za korištenje tamo gdje postoji rizik od izlaganja ovim uvjetima. Ako se obućа nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata kontaminiran, korisnicima se savjetuje da uvijek provjere provjere antistatička svojstva obućе prije ulaska u opasno područje.

Preporuča se da na mjestima gdje se koristi antistatička obućа električni otpor poda ne smije eliminirati zaštitu koju pruža obućа. Preporučljivo je koristiti antistatičke čarape.

Stoga je potrebno osigurati da kombinacija obućе, njezinih korisnika i okoliša omogućuje ispunjavanje predviđene funkcije raspršivanja elektrostatickog naboja i pružanja određene zaštite tijekom cijelog životnog vijeka obućе. Korisniku se savjetuje

da, ako je potrebno, uspostavi i provodi mjerenja električnog otpora u redovitim intervalima na mjestu uporabe.

Padding

Cipele se isporučuju bez podstave; ispitivanja su provedena na cipelama bez podstave. Samo obloge koje zadovoljavaju svojstva navedena u ovoj normi mogu se koristiti u kombinaciji s navedenom sigurnosnom obućom.

Otpornost ove obućе na probijanje ispitana je u laboratoriju korištenjem standardiziranih klinova i sila. Klinovi manjeg promjera i veća statička ili dinamička opterećenja povećat će rizik od probijanja. U takvim okolnostima preporuča se razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutačno postoje tri vrste umetaka otpornih na probijanje u OZO obuci. Riječ je o metalnim umetcima i umetcima od nemetalnih materijala, koje treba odabrati na temelju procjene rizika povezanih s objavljenim radovima. Sve vrste umetaka pružaju zaštitu od rizika od probijanja, ali svaki ima druge dodatne prednosti ili nedostatke, uključujući sljedeće:

- metalni umeci (npr. S1PS, S3): oblik oštrog predmeta (tj. njegov promjer, geometrija, ostrina) ili opasnost imaju manji utjecaj na ove umetke, ali zbog tehnologije proizvodnje cipele ti umetci možda neće pokriti cijeli donji dio područje cipele.

- Nemetalni umeci (PS ili PL ili kategorija, npr. S1PS, S3L): mogu biti lakši, fleksibilniji i pružiti veće područje pokrivanja, ali otpornost na probijanje može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta (tj. njegovom promjeru, geometriji), fokus i li opasnost. Dostupne su dvije vrste umetaka s obzirom na zaštitu koju pružaju. Tip PS može pružiti adekvatniju zaštitu od objekata manjeg promjera od tipa PL

BG Инструкции за употреба на защитни обувки

Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.

Модели: - BH9M82AV-xx където xx - размер (39-47)

Приложение

Защитните обувки са обувки, които имат защитни елементи, предназначени да предпазват потребителя от наранявания, които могат да възникнат по време на злополуки. Предназните обувки са оборудвани с калцини, предназначени да осигурят защита срещу удар при изпитване с енергия от поне 200J и среден натиск при изпитване под натисково натоварване от поне 15 kN. Обувките от категория S1 трябва да имат затворена зона на петата, електростатични свойства, абсорбирани на енергията в зоната на петата, устойчивост на дизелово гориво и устойчивост на хлъзгане върху керамична основа, покрита с разтвор на натриев лаурил сулфат (SLS), и устойчивост на хлъзгане върху стоманена основа, покрита с глицерол Обувките трябва да се използват винаги, когато ползвателят може да бъде изложен на горепосочените рискове.

Ограничения при употреба

Обувките не трябва да се модифицират (с изключение на ортопедични корекции) Правила за използване на обувките

При избора на обувки размерът трябва да бъде съобразен - зле прилягащите обувки се деформират, освен това обувки с недобро прилягач размер може да не защитават достатъчно потребителя. Не използвайте средства, които позволяват на обувката да се адаптира по-бързо към формата на крака, такива средства могат да повлияят неблагоприятно на степента на защита и да променят свойствата на обувката. Избягвайте намокрянето на обувките, ако са мокри, изсушете ги при стайна температура. След изсъхване обувките трябва да се поддържат. По същия начин, след употребя, обувките трябва да се подлагат на почистване и поддръжка всеки път. Кожените обувки не трябва да се мият, тъй като миенето прави кожата нееластична и причинява обезцветяване и напукване. В случай на обувки с велкро закопчаване, те трябва да се обуват и свалят, когато са разкопчани.

Почистване и поддръжка

След приключване на работа горната част на замърсените обувки, изработени от:

- велурена кожа - почистете с четка, без да използвате почистващи препарати - естествена кожа, плат - почиствайте с влажна кърпа, напоевна със сапунена вода, без да използвате органични разтворители. Оставете влажните обувки на стайна температура да изсъхнат и след това нанесете крем за обувки. За обувките от естествена кожа могат да се използват оцветени в цвят на кожа или безцветни политури и кремове, а обувките от велур и набук могат да се третират с аерозолни импрегнатори.

Правила за съхранение, транспорт и опаковане

Обувките се опаковат в картонена кутия. Обувките трябва да се съхраняват, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, в проветрива, затворени и сухи помещения, защитени от намокряне, далеч от източници на топлина (напр. радиатори) и химикали. Температурата на съхранение не трябва да надвишава 5-24°C. Периодът на съхранение не трябва да надвишава 2 години. При съхранение или транспортиране не притискайте обувките с други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да повреди обувките. Транспортирайте в оригиналната опаковка.

Срок на годност

При нормална употреба признаците на износване на обувките се появяват от 6 месеца до 1 година. Проверявайте състоянието на обувките си всеки път преди употреба. Ако обувките загубят функционалните си и защитни свойства, те не трябва да се използват! Симптомите за загуба на използваемите и защитните свойства на обувките са по-специално: отделяне на подметката от горната част или на протекторния слой от основната част на подметката, увреждане на шевовете, увреждане на закопчалките, протриване на горния материал, протриване на издатините на долния релеф, механични повреди на компонентите. Ако се установи повреда, не използвайте повредените обувки, а ги заменете с нови.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/XXX, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, произведени в Китай, където: Dedra - маркировка на производителя 39-47 - размер на обувката CE - продуктът е преминал през оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз 2443 - номер на нотификационен орган, отговорен за провеждането на изпитването на типа S1 SR - Класификация на защитни обувки в съответствие с EN ISO 20345:2022+A1: 2024; S1 - съществени изисквания+затворена зона на петата+антистатични свойства+абсорбиране на енергия в зоната на петата+устойчивост на дизелово гориво; SR— 52

Устойчивост на хлъзгане - върху керамични плочки с глицериново покритие; BH9M82AV-xx/XXX - марка на производителя EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - продуктът отговаря на всички изисквания на EN ISO 20345:2022+A1: 2024. Произведено в Китай - Страна на произход Производител: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Za обувки с електростатични свойства

Препоръчва се обувките с антиелектростатични свойства да се използват, когато е необходимо да се намали електростатичният заряд чрез разсейване на електростатичния заряд, така че да се изключи рискът от запалване от искри, например запалими вещества и пари, и когато рискът от поражение от електрически ток, причинен от електриско оборудване под напрежение, не може да бъде напълно елиминиран на работното място. Антиелектростатичните обувки създават електрическо съпротивление между стъпалото и земята, но не могат да осигурят пълна защита. Антистатичните обувки не са подходящи за работа около електрически инсталации под напрежение. Въпреки това се препоръчва да се отбележи, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят адекватна защита срещу токов удар, тъй като възвекдат само електрическо съпротивление между стъпалото и земята. Ако рискът от токов удар не е напълно елиминиран, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се тези мерки и допълнителните тестове, посочени по-долу, да бъдат рутинна част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място.

Антиелектростатичните обувки не осигуряват защита срещу токов удар с променлив или постоянен ток. Когато съществува риск от излагане на

променливо или постоянно напрежение, трябва да се използват електроизолационни обувки, за да се предпазят от сериозни наранявания. Електрическото съпротивление на антиелектростатичните обувки може да бъде значително променено от огъване, замърсяване или влага. Такива обувки може да не изпълняват функциите си по предназначение, ако се носят във влажни условия.

Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако се носят дълго време, и да се превърнат в проводящи обувки във влажни и мокри условия. Обувките от клас II могат да издържат на влажни и мокри условия и се препоръчват за използване там, където има риск от излагане на тези условия.

Ако обувките се носят в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителите винаги да проверяват антистатичните свойства на обувките, преди да влязат в опасна зона.

Препоръчва се в зони, в които се използват антистатични обувки, електрическото съпротивление на земята да не може да обезсили защитата, осигурена от обувките. Препоръчва се използването на антиелектростатични чорапи. Следователно е необходимо да се гарантира, че комбинацията от обувки, техните ползватели и околната среда позволява на обувките да изпълняват предвидената си функция за разсейване на статично електричество и да осигуряват известна защита през целия живот на обувките. На потребителя се препоръчва, ако е необходимо, да установи и да извършва на редовни интервали измервания на електрическото съпротивление в мястото на употреба.

Подплата

Обувките се доставят без подплата; тестовите са проведени върху обувки без подплата. Само подплата, отговаряща на свойствата, посочени в настоящия стандарт, може да се използва заедно с посочените защитни обувки. Устойчивостта на пробиване на тези обувки е изпитана в лаборатория, като са използвани стандартизирани цифтови и сили. Ходилата с по-малък диаметър и по-големи статични или динамични натоварвания увеличават риска от пробиване. При такива обстоятелства се препоръчва да се обмислят допълнителни превантивни мерки. Понастоящем в обувките, които представляват лични предпазни средства, се предлагат три вида вложки, устойчиви на пробиване. Това са метални стелки и неметални стелки, които следва да се избират въз основа на оценка на риска при съответната работа. Всички видове стелки осигуряват защита срещу риск от пробиване, но всяка от тях има други допълнителни предимства или недостатъци, включително следните:

- метални стелки (напр. S1PS, S3): формата на острия предмет (т.е. неговият диаметър, геометрия, острота) или опасността имат по-малко влияние върху тези стелки, но поради технологията на производство на обувки тези стелки може да не покриват цялата долна част на обувката.

- Неметални стелки (PS или PL) или категория, например S1PS, S3L): те могат да бъдат по-леки, по-гъвкави и да осигуряват по-голяма площ на покритие, но устойчивостта на пробиване може да варира в по-голяма степен в зависимост от формата на острия предмет (т.е. неговия диаметър, геометрия, острота) или опасността. По отношение на осигуряваната защита се предлагат два вида вложки. Типът PS може да осигури по-адекватна защита срещу предмети с по-малък диаметър, отколкото типът PL

DE Gebrauchsanweisung für Sicherheitsschuhe

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig durch.

Modelle: - Sicherheitsschuhe: BH9M82AV-xx, wobei xx für die Größe steht (39-47)

Anwendung

Sicherheitsschuhe sind Schuhe mit Schutzfunktionen, die den Träger vor Verletzungen schützen sollen, die bei Unfällen auftreten können. Sicherheitsschuhe sind mit Zehenkappen ausgestattet, die bei einer Prüfung mit einer Energie von mindestens 200 J Schutz vor Stößen und bei einer Prüfung unter einer Druckbelastung von mindestens 15 kN Schutz vor Druck bieten. Schuhe der Kategorie S1 müssen einen geschlossenen Fersenbereich, elektrostatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich, Beständigkeit gegen Dieselkraftstoff und Rutschfestigkeit auf Keramikuntergrund, der mit Natriumlaurylsulfatfözung (SLS) beschichtet ist, sowie Rutschfestigkeit auf Stahluntergrund, der mit Glycerin beschichtet ist, aufweisen. Schuhe sollten immer dann getragen werden, wenn der Träger den oben genannten Risiken ausgesetzt sein könnte.

Einschränkungen bei der Verwendung

Schuhe dürfen nicht verändert werden (außer orthopädische Anpassungen).

Regeln für die Verwendung von Schuhwerk

Bei der Auswahl des Schuhwerks muss die Größe passen – schlecht sitzendes Schuhwerk verformt sich und bietet möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für den Benutzer. Verwenden Sie keine Mittel, die eine schnellere Anpassung des Schuhs an die Fußform ermöglichen, da diese Mittel den Schutzgrad beeinträchtigen und die Eigenschaften des Schuhwerks verändern können. Vermeiden Sie es, das Schuhwerk nass werden zu lassen. Wenn es nass geworden ist, trocknen Sie es bei Raumtemperatur. Nach dem Trocknen sollte das Schuhwerk gepflegt werden. Ebenso sollte das Schuhwerk nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt werden. Lederschuhe sollten nicht gewaschen werden, da das Waschen das Leder unflexibel macht und zu Verfärbungen und Rissen führt. Schuhe mit Klettverschluss sollten im geöffneten Zustand an- und ausgezogen werden.

Reinigung und Pflege

Nach Beendigung der Arbeit sollte der obere Teil verschmutzter Schuhe aus:

- Veloursleder – mit einer Bürste ohne Reinigungsmittel reinigen

- Narbenleder, Stoff – mit einem in Seifenwasser getränkten feuchten Tuch ohne organische Lösungsmittel reinigen.

Lassen Sie feuchte Schuhe bei Raumtemperatur trocknen und tragen Sie anschließend Schuhere auf. Für Schuhe aus Narbenleder können lederfarbene oder farblose Polituren und Cremes verwendet werden, während Velours- und Nubuklederschuhe mit Sprühpräparierungen behandelt werden können.

Regeln für Lagerung, Transport und Verpackung

Schuhe werden in einem Karton verpackt. Schuhe sollten möglichst in der Originalverpackung in luftigen, geschlossenen, trockenen Räumen gelagert werden, geschützt vor Nässe, fern von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) und Chemikalien. Die Lagertemperatur sollte 5-24 °C nicht überschreiten. Die Lagerdauer sollte 2 Jahre nicht überschreiten. Bei der Lagerung oder dem Transport dürfen Schuhe nicht mit anderen schwereren Produkten oder Materialien zusammengedrückt werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Transportieren Sie die Schuhe in der Originalverpackung.

Haltbarkeit

Bei normalem Gebrauch treten nach 6 Monaten bis 1 Jahr Abnutzungserscheinungen an Schuhen auf. Überprüfen Sie den Zustand Ihrer Schuhe vor jedem Gebrauch. Wenn das Schuhwerk seine funktionalen und schützenden Eigenschaften verliert, darf es nicht mehr verwendet werden! Anzeichen für den Verlust der Gebrauchstauglichkeit und der schützenden Eigenschaften von Schuhwerk sind insbesondere: Ablösung der Sohle vom Obermaterial oder der Profilschicht vom Hauptteil der Sohle, Beschädigung der Nähte, Beschädigung der Verschlüsse, Abrieb des Obermaterials, Abrieb der Vorsprünge des Bodenprofils, mechanische Beschädigung von Komponenten. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie das beschädigte Schuhwerk nicht mehr, sondern ersetzen Sie es durch neues Schuhwerk.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/xxxx, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, hergestellt in China, wobei: Dedra – Herstellerzeichen; 39-47 – Schuhgröße; CE – das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen; 2443 – Nummer der benannten Stelle, die für die Durchführung der Typprüfung zuständig ist; S1 SR – Klassifizierung von Sicherheitsschuhen gemäß EN ISO 20345: 2021; S1 – grundlegende Anforderungen + geschlossener Fersenbereich + antistatische Eigenschaften + Energieaufnahme im Fersenbereich + Beständigkeit gegen Dieselkraftstoff; SR – Rutschfestigkeit – auf einer glycerinbeschichteten Keramikfliese; BH9M82AV-xx/xxxx –

Herstellereckzeichnung, EN ISO 20345:2022+A1: 2024 – das Produkt entspricht allen Anforderungen der EN ISO 20345:2022+A1: 2024, Hergestellt in China – Herkunftsland, Hersteller: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Für Schuhe mit elektrostatischen Eigenschaften

Es wird empfohlen, antistatische Schuhe zu tragen, wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladungen durch Ableitung zu reduzieren, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. durch brennbare Stoffe und Dämpfe, auszuschließen, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch unter Spannung stehende elektrische Geräte am Arbeitsplatz nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Antistatische Schuhwerk sorgt für einen elektrischen Widerstand zwischen Fuß und Boden, bietet jedoch möglicherweise keinen vollständigen Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten in der Nähe von unter Spannung stehenden elektrischen Anlagen geeignet. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen Fuß und Boden herstellt. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, um diese Gefahr zu vermeiden. Es wird empfohlen, solche Maßnahmen und die unten aufgeführten zusätzlichen Tests zu einem festen Bestandteil eines Programms zur Unfallverhütung am Arbeitsplatz zu machen.

Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz vor Wechsel- oder Gleichstromschlägen. Bei Gefahr der Exposition gegenüber Wechsel- oder Gleichspannung sollte elektroisolierendes Schuhwerk getragen werden, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

Der elektrische Widerstand von antistatischem Schuhwerk kann durch Verbiegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändert werden. Solches Schuhwerk erfüllt möglicherweise nicht seine vorgesehene Funktion, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird.

Schuhwerk der Klasse I kann bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Schuhwerk der Klasse II ist feuchtigkeitss- und nassbeständig und wird für den Einsatz in Umgebungen empfohlen, in denen die Gefahr einer Exposition gegenüber diesen Bedingungen besteht. Wenn Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, unter denen das Sohlenmaterial verunreinigt wird, wird empfohlen, dass Benutzer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs stets die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen. Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatisches Schuhwerk verwendet wird, der elektrische Widerstand des Bodens den durch das Schuhwerk gebotenen Schutz nicht aufheben darf. Die Verwendung von antistatischen Socken wird empfohlen.

Es muss daher sichergestellt werden, dass die Kombination aus Schuhwerk, Benutzern und Umgebung es dem Schuhwerk ermöglicht, seine vorgesehene Funktion der Ableitung statischer Elektrizität zu erfüllen und während der gesamten Lebensdauer des Schuhwerks einen gewissen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird empfohlen, bei Bedarf in regelmäßigen Abständen elektrische Widerstandsmessungen am Einsatzort durchzuführen.

Putter

Das Schuhwerk wird ohne Polsterung geliefert; die Tests wurden an Schuhwerk ohne Polsterung durchgeführt. Nur Polsterungen, die die in dieser Norm festgelegten Eigenschaften erfüllen, dürfen in Verbindung mit dem angegebenen Sicherheitsschuhwerk verwendet werden.

Die Durchstichfestigkeit dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Verwendung standardisierter Stifte und Kräfte getestet. Schaftdurchmesser mit kleinerem Durchmesser und höheren statischen oder dynamischen Belastungen erhöhen das Durchstichrisiko. Unter solchen Umständen wird empfohlen, zusätzliche vorbeugende Maßnahmen in Betracht zu ziehen. Derzeit sind drei Arten von durchstichfesten Einlagen für Schuhe erhältlich, die PSA darstellen. Dabei handelt es sich um metallische Einlegesohlen und nichtmetallische Einlegesohlen, die auf der Grundlage einer Risikobewertung der jeweiligen Arbeit ausgewählt werden sollten. Alle Arten von Einlegesohlen bieten Schutz vor Durchstichgefahr, aber jede hat andere zusätzliche Vor- oder Nachteile, darunter die folgenden:

- Metallische Einlegesohlen (z. B. S1PS, S3): Die Form des scharfen Gegenstands (d. h. sein Durchmesser, seine Geometrie, seine Schärfe) oder die Gefahr haben weniger Einfluss auf diese Einlegesohlen, aber aufgrund der Schuhherstellungstechnologie decken diese Einlegesohlen möglicherweise nicht den gesamten unteren Bereich des Schuhs ab.

- Nichtmetallische Einlegesohlen (PS oder PL oder Kategorie, z. B. S1PS, S3L): Sie sind möglicherweise leichter, flexibler und bieten eine größere Abdeckung, aber die Durchstichfestigkeit kann je nach Form des scharfen Gegenstands (d. h. seinem Durchmesser, seiner Geometrie, seiner Schärfe) oder der Gefahr stärker variieren. In Bezug auf den gebotenen Schutz sind zwei Arten von Einlagen erhältlich. Der PS-Typ bietet möglicherweise einen besseren Schutz gegen Gegenstände mit kleinerem Durchmesser als der PL-Typ.

FR Mode d'emploi des chaussures de sécurité

Lisez attentivement les instructions avant utilisation.

Modèles: - chaussures de sécurité; BH9M82AV-xx où xx correspond à la taille (39-47)

Application

Les chaussures de sécurité sont des chaussures dotées de caractéristiques de protection conçues pour protéger le porteur contre les blessures pouvant survenir lors d'accidents. Les chaussures de sécurité sont équipées d'embouts conçus pour offrir une protection contre les chocs lorsqu'elles sont testées avec une énergie d'au moins 200 J et contre la compression lorsqu'elles sont testées sous une charge de compression d'au moins 15 kN. Les chaussures de la catégorie S1 doivent avoir un talon fermé, des propriétés électrostatiques, une absorption d'énergie au niveau du talon, une résistance au carburant diesel et une résistance au glissement sur un support en céramique recouvert d'une solution de laurylsulfate de sodium (SLS) et une résistance au glissement sur un support en acier recouvert de glycérol. Les chaussures doivent être utilisées chaque fois que le porteur peut être exposé aux risques susmentionnés.

Restrictions d'utilisation

Les chaussures ne doivent pas être modifiées (à l'exception des ajustements orthopédiques).

Règles d'utilisation des chaussures

Lors du choix des chaussures, la taille doit être adaptée - des chaussures mal ajustées se déforment et peuvent ne pas protéger suffisamment l'utilisateur. Utilisez pas de produits permettant à la chaussure de s'adapter plus rapidement à la forme du pied, car ceux-ci peuvent nuire au degré de protection et modifier les propriétés de la chaussure. Évitez de mouiller les chaussures. Si elles sont mouillées, séchez-les à température ambiante. Après séchage, les chaussures doivent être entretenues. De même, après utilisation, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues à chaque fois. Les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées, car le lavage rend le cuir rigide et provoque une décoloration et des craquelures. Dans le cas de chaussures à fermeture Velcro, elles doivent être enfilées et retirées lorsqu'elles sont détachées.

Nettoyage et entretien

Une fois le travail terminé, nettoyez la partie supérieure des chaussures sales en;

- cuir velours - à l'aide d'une brosse, sans utiliser de produits nettoyants

- cuir grainé, tissu - à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, sans utiliser de solvants organiques.

Laissez sécher les chaussures humides à température ambiante, puis appliquez du cirage. Des cires et crèmes de couleur cuir ou incolores peuvent être utilisées pour les chaussures en cuir grainé, tandis que les chaussures en velours et nubuck peuvent être traitées avec des imprégnants en spray.

Règles de stockage, de transport et d'emballage

Les chaussures sont emballées dans une boîte en carton. Les chaussures doivent être stockées autant que possible dans leur emballage d'origine, dans des pièces aérées, fermées et sèches, à l'abri de l'humidité, loin des sources de chaleur (par exemple, les radiateurs) et des produits chimiques. La température de stockage ne doit pas

dépasser 5-24 °C. La durée de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. Lors du stockage ou du transport, ne pas écraser les chaussures avec d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait les endommager. Transporter dans l'emballage d'origine.

Durée de conservation

Dans des conditions normales d'utilisation, les signes d'usure des chaussures apparaissent au bout de 6 mois à 1 an. Vérifiez l'état de vos chaussures avant chaque utilisation. Si les chaussures perdent leurs propriétés fonctionnelles et protectrices, elles ne doivent plus être utilisées! Les symptômes de perte des propriétés fonctionnelles et protectrices des chaussures sont notamment les suivants: séparation de la semelle de la tige ou de la couche de roulement de la partie principale de la semelle, détérioration des coutures, détérioration des attaches, abrasion du matériau de la tige, abrasion des protubérances du relief inférieur, détérioration mécanique des composants. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas les chaussures endommagées, remplacez-les par des chaussures neuves.

Dedra, 39-47, CE 2443, 20xx/x, S1 SR, BH9M82AV-xx/xxxx, EN ISO 20345:2022+A1: 2024, fabriquée en Chine, où: Dedra - marquage du fabricant; 39-47 - pointure; CE - le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne; 2443 - numéro de l'organisme notifié chargé d'effectuer l'essai de type; S1 SR - Classification des chaussures de sécurité selon la norme EN ISO 20345: 2021; S1 - exigences essentielles + talon fermé + propriétés antistatiques + absorption d'énergie au niveau du talon + résistance au carburant diesel; SR - Résistance au glissement - sur un carreau de céramique recouvert de glycérine; BH9M82AV-xx/xxxx - marque du fabricant, EN ISO 20345:2022+A1: 2024 - le produit est conforme à toutes les exigences de la norme EN ISO 20345:2022+A1: 2024, Fabriquée en Chine - pays d'origine, Fabricant; Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pour les chaussures à propriétés électrostatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire la charge électrostatique en la dissipant, afin d'exclure le risque d'inflammation par des étincelles, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque d'électrocution causé par des équipements électriques sous tension ne peut être complètement éliminé sur le lieu de travail. Les chaussures antistatiques introduisent une résistance électrique entre le pied et le sol, mais peuvent ne pas offrir une protection complète. Les chaussures antistatiques ne conviennent pas pour travailler à proximité d'installations électriques sous tension. Cependant, il est recommandé de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection adéquate contre les chocs électriques, car elles ne font qu'introduire une résistance électrique entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'est pas complètement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce risque. Il est recommandé que ces mesures et les tests supplémentaires indiqués ci-dessous fassent partie intégrante d'un programme de prévention des accidents sur le lieu de travail.

Les chaussures antistatiques n'offrent pas de protection contre les chocs électriques CA ou CC. En cas de risque d'exposition à une tension CA ou CC, des chaussures électro-isolantes doivent être utilisées pour se protéger contre les blessures graves. La résistance électrique des chaussures antistatiques peut être considérablement altérée par la flexion, la saleté ou l'humidité. Ces chaussures peuvent ne pas remplir leur fonction si elles sont portées dans des conditions humides.

Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et peuvent devenir conductives dans des conditions humides. Les chaussures de classe II peuvent résister à des conditions humides et sont recommandées dans les cas où il existe un risque d'exposition à ces conditions.

Si les chaussures sont portées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé aux utilisateurs de toujours vérifier les propriétés antistatiques des chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse.

Il est recommandé que, dans les zones où des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance électrique du sol ne puisse pas annuler la protection offerte par les chaussures. L'utilisation de chaussettes antistatiques est recommandée.

Il est donc nécessaire de s'assurer que la combinaison des chaussures, de leurs utilisateurs et de l'environnement permet aux chaussures de remplir leur fonction de dissipation statique et d'offrir une certaine protection pendant toute leur durée de vie. Il est conseillé à l'utilisateur, si nécessaire, d'établir et d'effectuer à intervalles réguliers des mesures de résistance électrique au point d'utilisation.

Doubleure

Les chaussures sont fournies sans rembourrage; les tests ont été effectués sur des chaussures sans rembourrage. Seul un rembourrage répondant aux propriétés spécifiées dans la présente norme peut être utilisé avec les chaussures de sécurité spécifiées.

La résistance à la perforation de ces chaussures a été testée en laboratoire à l'aide de broches et de forces normalisées. Les tiges de plus petit diamètre et les charges statiques ou dynamiques plus élevées augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances, il est recommandé d'envisager des mesures préventives supplémentaires. Il existe actuellement trois types d'inserts résistants à la perforation disponibles dans les chaussures qui constituent des EPI. Il s'agit de semelles métalliques et de semelles non métalliques, qui doivent être choisies en fonction d'une évaluation des risques liés au travail effectué. Tous les types de semelles offrent une protection contre le risque de perforation, mais chacun présente d'autres avantages ou inconvénients, notamment les suivants:

- semelles métalliques (par exemple S1PS, S3): la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire son diamètre, sa géométrie, son tranchant) ou le danger ont moins d'impact sur ces semelles, mais en raison de la technologie de fabrication des chaussures, ces semelles peuvent ne pas couvrir toute la partie inférieure de la chaussure.

- Semelles non métalliques (PS ou PL ou catégorie, par exemple S1PS, S3L): elles peuvent être plus légères, plus souples et offrir une plus grande surface de couverture, mais leur résistance à la perforation peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet pointu (c'est-à-dire son diamètre, sa géométrie, son tranchant) ou du danger. Deux types d'inserts sont disponibles en termes de protection offerte. Le type PS peut offrir une protection plus adéquate contre les objets de plus petit diamètre que le type PL.

PL Obowiazek selektywnego zbierania tekstyliów Dyrektywa (UE) 2018/851

Zużyte obuwie oraz odzież należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy ich wrzucać do odpadów zmieszanych ani mieszać z innymi frakcjami odpadów. Dokładne informacje dotyczące punktów zbiórki tekstyliów oraz zasad ich segregacji znajdziez na stronie lokalnego odbiorcy odpadów lub gminy.

EN Obligation to collect textiles separately Directive (EU) 2018/851

Used shoes and clothing should be handed over to the designated collection point. They should not be disposed of in mixed waste or mixed with other waste fractions. Detailed information on textile collection points and the rules for their segregation can be found on the website of the local waste recipient or municipality."

CZ Povinnost sbírat zbyvat textile samostatně Směrnice (EÚ) 2018/851

Použíte boty a oblečení by měly být předány na určené sběrné místo. Neměly by být likvidovány ve smíšeném odpadu ani smíchány s jinými odpadními frakcemi. Podrobné informace o sběrných místech textilu a pravidlech jejich třídění lze nalézt na webových stránkách místního příjemce odpadu nebo obce.

SK Povinnosť zbierať textil samostatne Smernica (EÚ) 2018/851 Použitá topánky a oblečenie by mali byť odovzdané na určené miesto zberu. Nemali by sa likvidovať v zmiešanom odpade ani miešať s inými odpadovými frakciami. Podrobné informácie o zberných miestach textilu a pravidlách ich triedenia nájdete na webovej stránke miestneho príjemcu odpadu alebo obce."

LT Pareigojimas atskirti rinkt tekstilės gaminius Direktyva (ES) 2018/851 Panaudotos batų ir drabužių reikia atiduoti į nurodytą surinkimo punktą. Jų negalima išmesti į mišinias atliekas ar maišyti su kitomis atliekų frakcijomis. Išsamią informaciją

apie tekstilēs surinkimo punktus ir jų atskyrimo taisykles galima rasti vietinio atliekų gavėjo arba savivaldybės interneto svetainėje."

LV Pienākums atsevišķi savākt tekstilmateriālus Direktīva (ES) 2018/851

Lietotie apavi un apģērbs jānodod norādītajā savākšanas punktā. Tos nedrīkst izmest jauktos atkritumos vai sajaukt ar citām atkritumu frakcijām. Detalizēta informācija par tekstilizstrādājumu savākšanas punktiem un to nošķiršanas noteikumiem atrodama vietējā atkritumu saņēmēja vai pašvaldības mājaslapā."

HU Kötelezettség a textilek külön gyűjtésére az EU-2018/851-es irányelv

A használt cipőket és ruhákat át kell adni a kijelölt átvételi pontnak. Nem szabad kevert hulladékba vagy más hulladékfrakciókkal keverni őket. Részletes információk a textiltgyűjtő pontokról és azok szegregáció szabályairól a helyi hulladékátvevő vagy önkormányzat honlapján található."

RO Directiva (UE) 2018/851 privind obligația de a colecta textilele separat

Pantofii și hainele folosite trebuie predate la punctul de colectare desemnat. Acestea nu trebuie eliminate în deșeuri mixte sau amestecate cu alte fracțiuni de deșeu. Informații detaliate despre punctele de colectare a textilelor și regulile pentru segregarea lor pot fi găsite pe site-ul destinatarului local de deșeuri sau al municipalității."

SI Obveznost ločenega zbiranja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Rabljene čevlje in oblačila je treba predati na določeno zbirno mesto. Ne smejo jih odlagati v mešane odpadke ali mešati z drugimi odpadnimi delci. Podrobne informacije o zbirališčih tekstila in pravilih za njihovo ločitev so na voljo na spletni strani lokalnega prejemnika odpadkov ali občine."

HR Obveza zasebnog prikupljanja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Korištene cipele i odjeću treba predati na određeno mjesto za preuzimanje. Ne smiju se odlagati u miješani otpad niti miješati s drugim frakcijama otpada. Detaljne informacije o mjestima za prikupljanje tekstila i pravilima za njihovu segregaciju mogu se pronaći na web stranici lokalnog primatelja otpada ili općine."

BG Задължение за отделно събиране на текстил Директива (ЕС) 2018/851

Употребяваните обувки и дрехи трябва да бъдат предадени на определения пункт за събиране. Те не трябва да се изхвърлят в смесени отпадъци или да се смесват с други отпадъци. Подробна информация за пунктовете за събиране на текстил и правилата за тяхното разделяне може да бъде намерена на уебсайта на местния получател на отпадъци или община."

DE Verpflichtung zur separaten Sammlung von Textilien Richtlinie (EU) 2018/851

Gebrauchte Schuhe und Kleidung sollten an den vorgesehenen Sammelpunkt übergeben werden. Sie sollten nicht in gemischten Abfällen entsorgt oder mit anderen Abfallfraktionen vermischt werden. Detaillierte Informationen zu den Textilsammelstellen und den Regeln für deren Trennung finden Sie auf der Website des örtlichen Abfallempfängers oder der Gemeinde."

FR Directive (UE) 2018/851 sur l'obligation de collecter les textiles séparément

Les chaussures et vêtements usagés doivent être remis au point de collecte désigné. Ils ne doivent pas être jetés dans des déchets mélangés ou mélangés avec d'autres fractions de déchets. Des informations détaillées sur les points de collecte des textiles et les règles de leur séparation sont disponibles sur le site web du destinataire local des déchets ou de la municipalité."